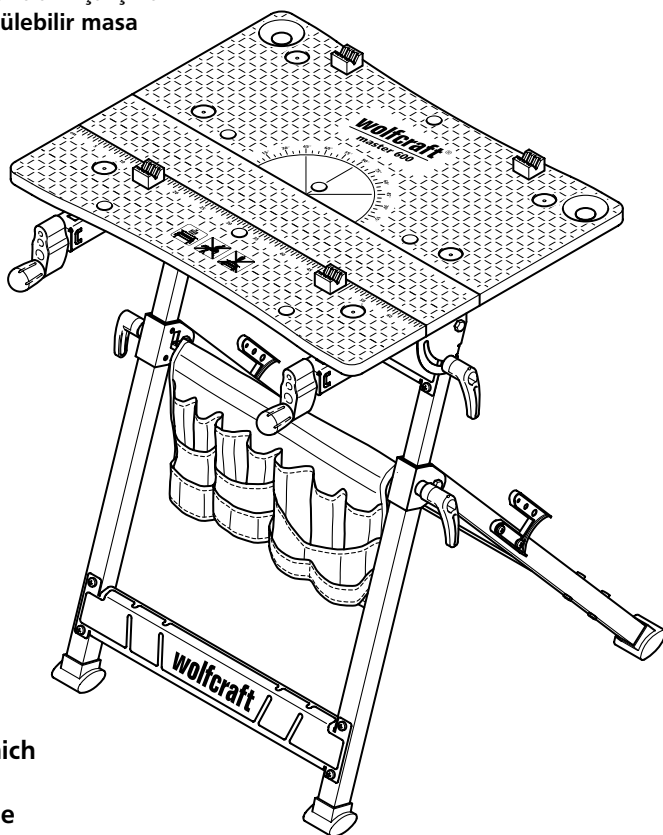


master 600

wolcraft®

- Ⓓ Höhenverstellbarer Spann- und Arbeitstisch
- ⒼⒸ Height adjustable clamping and working table
- Ⓕ Etabli-étau pliant et réglable en hauteur
- ⒶⒾ In hoogte verstelbare span- en werktafel
- Ⓘ Tavolo di montaggio e lavoro regolabile in altezza
- ⒺⒺ Altura ajustable de la mesa de trabajo y sujeción
- ⒫ Mesa de fixação e trabalho, ajustável na altura
- ⒹⒾ Højdeindstilleligt spænde- og arbejdsbord
- Ⓔ Höjdställningsbart spänn- och arbetsbord
- ⒻⒾ Korkeussäädettävä kiinnitys- ja työpöytä
- Ⓐ Høydejusterbart fastspennings- og arbeidsbord
- ⒫Ⓐ Stół zaciskowo-roboczy z regulowaną wysokością
- ⒼⒾ Τραπεζί σύσφιξης και εργασίας ρυθμιζόμενο στο ύψος
- ⒻⒾ Yüksekliği ayarlanabilir çalışma masası ve büyütülebilir masa



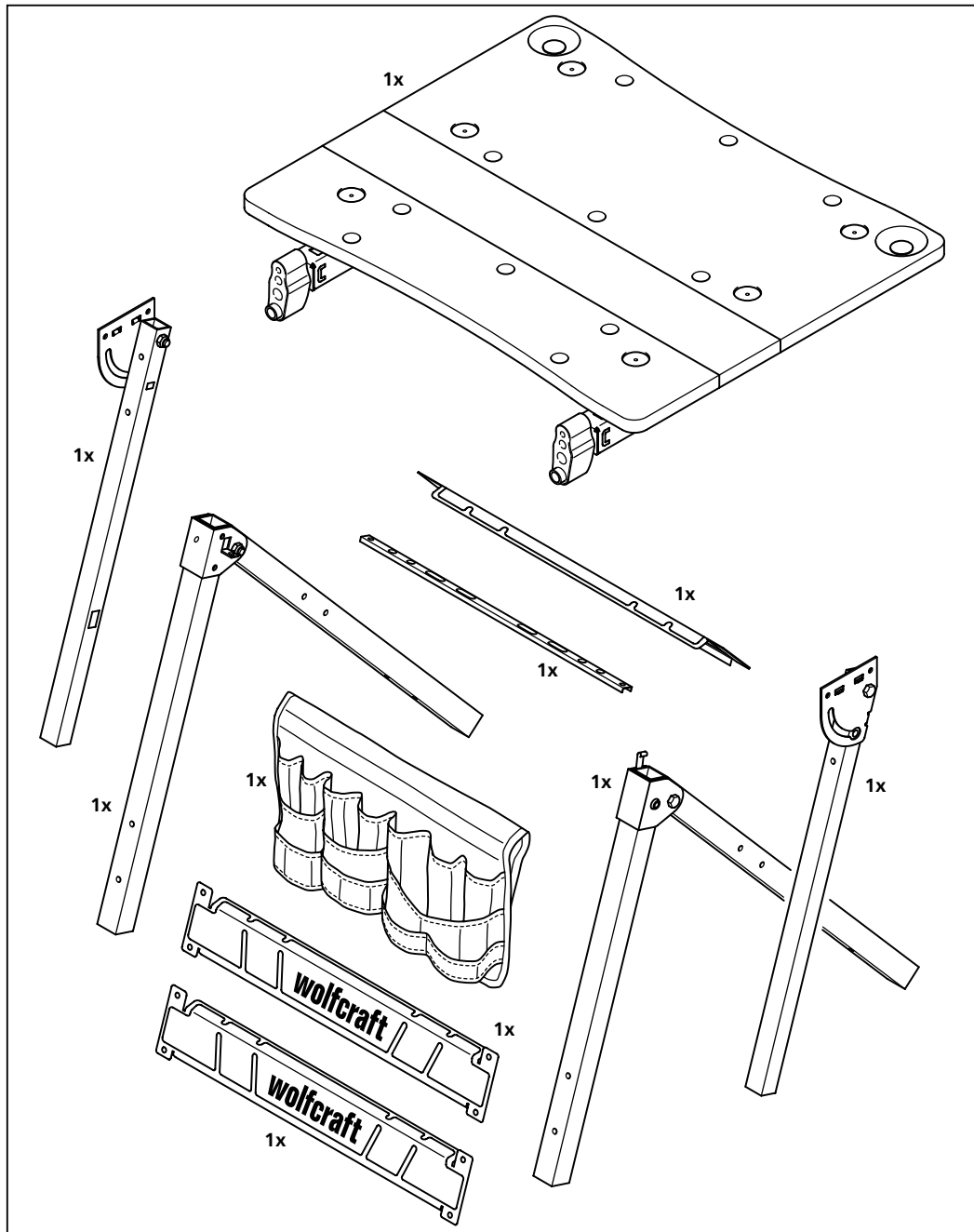
wolcraft® GmbH
 D-56746 Kempenich
 Germany
www.wolcraft.de



- Ⓓ Inhalt
- ⒼⒷ Contens
- Ⓕ Contenu
- ⒹⒻ Inhoud
- Ⓘ Contenuto

- Ⓔ Contenido
- ⒫ Conteúdo
- ⒹⓀ Indhold
- Ⓔ Innehåll
- ⒻⒼ Sisältö

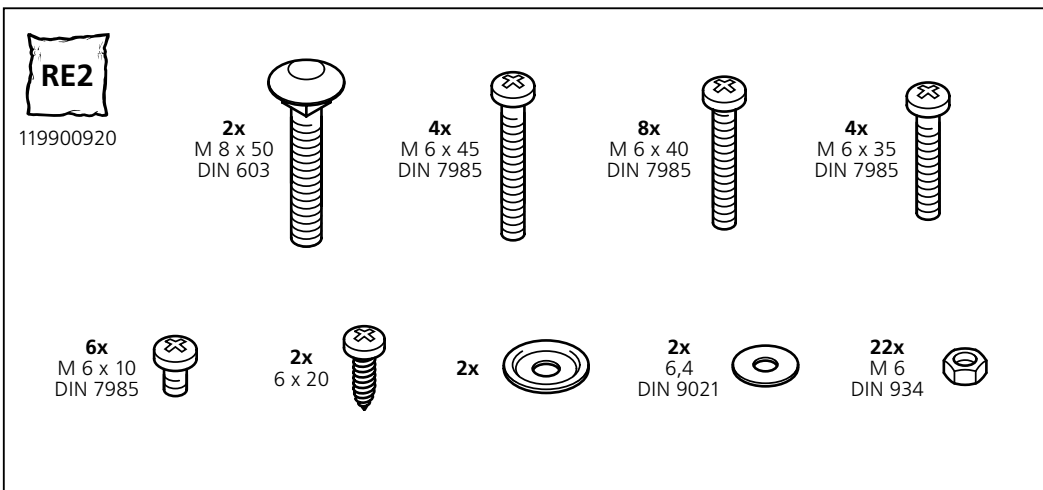
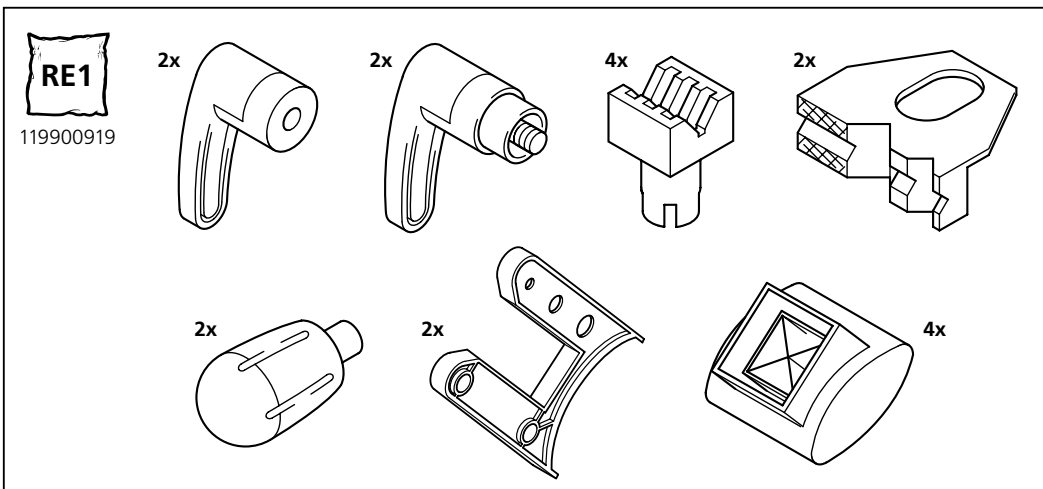
- Ⓓ Innehåll
- ⒫ Zawartość
- ⒼⓇ Περιεχόμενο
- ⒹⓇ İçerik



- Ⓓ **Zubehörbeutel**
- ⒼⒹ **Accessory bag**
- Ⓕ **Sachet avec accessoires**
- ⒶⒻ **Zakje met accessoires**
- Ⓘ **Sacchetto di accessori**

- Ⓔ **Bolsa de accesorios**
- Ⓐ **Saco de acessórios**
- ⒹⒶ **Tilbehørspose**
- Ⓔ **Tillbehörspåse**
- ⒻⒶ **Lisätarvikepussi**

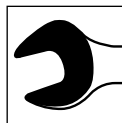
- Ⓐ **Tilbehørpose**
- ⒶⒻ **Opakowanie z osprzętem**
- ⒶⒻ **Σάκος εξαρτημάτων**
- ⒶⒻ **Aksesuar çantası**



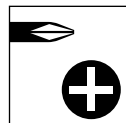
- Ⓓ **Notwendiges Montagewerkzeug**
- ⒼⒹ **Necessary assembly tools**
- Ⓕ **Outils de montage nécessaires**
- ⒶⒻ **Noodzakelijk montage gereedschap**
- Ⓘ **Attrezzi necessari per il montaggio**
- Ⓔ **Herramientas de montaje necesarias**
- Ⓐ **Ferramenta de montagem necessária**
- ⒹⒶ **Nødvendigt montageværktøj**

- Ⓔ **Erforderliga monteringsverktyg**
- ⒶⒻ **Tarvittava asennustyökalu**
- ⒶⒻ **Nødvendig monteringsværktøj**
- ⒶⒻ **Opakowanie z osprzętem**
- ⒶⒻ **Απαραίτητα εργαλεία**
- ⒶⒻ **Montaj için gerekli takım**

SW 10



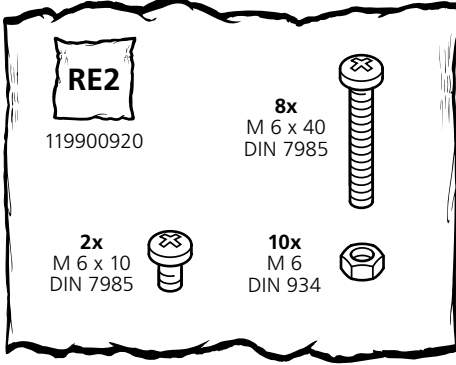
**Phillips
2**



- Ⓓ Montageanleitung
- ⒼⒸ Assembly Instructions
- Ⓕ Instructions de montage
- ⒹⒻ Montage instructies
- Ⓘ Istruzioni per montaggio

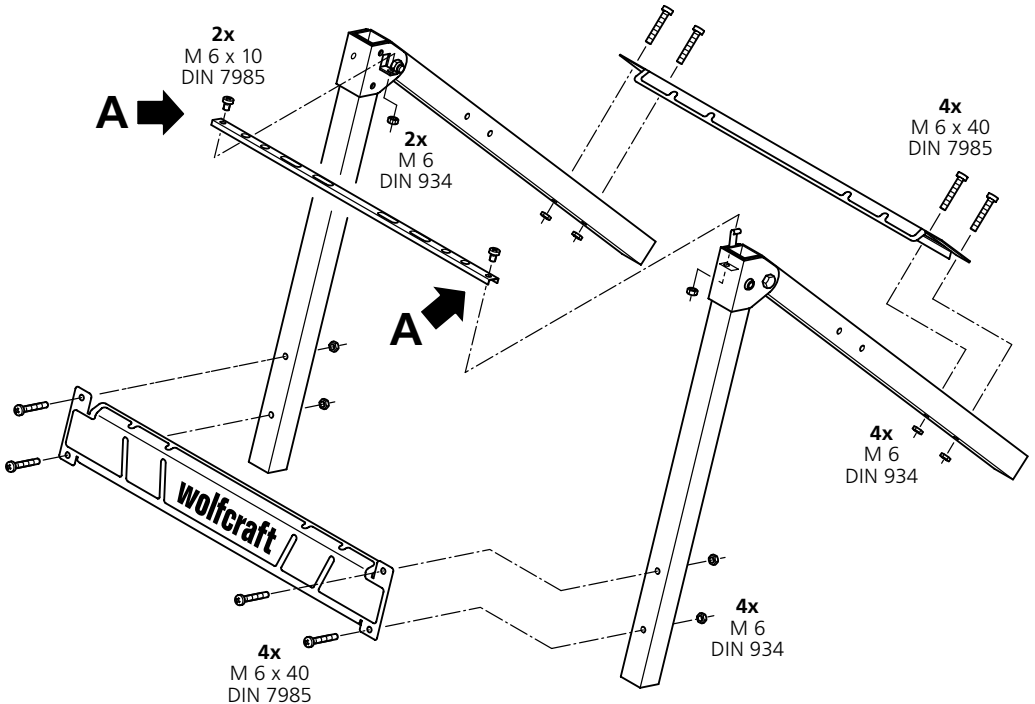
- Ⓔ Instrucciones de montaje
- ⒫ Instrução de montagem
- ⒹⒻ Monteringsanvisning
- Ⓔ Montagevejledning
- ⒻⒹ Asennus Käyttöohje

- Ⓓ Monteringsanvisning
- ⒻⒻ Opis montažu
- ⒼⒸ Οδηγίες μονταρίσματος
- ⒻⒹ Montaj talimatı



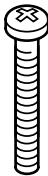
1

- Ⓓ Schrauben in (A) nur lose montieren.
- ⒼⒸ Screw the screws loosely into (A).
- Ⓕ Visser mais ne pas serrer les vis en (A).
- ⒹⒻ Schroeven in (A) alleen los monteren.
- Ⓘ Montare le viti in (A) solo in modo lento.
- Ⓔ Los tornillos en (A) deben montarse tan sólo ligeramente.
- ⒫ Parafusos: (A) só montar, levemente.
- ⒹⒻ Skruer i (A) monteres kun løst.
- Ⓔ Skruvarna i (A) monteras bara löst.
- ⒻⒹ Kiinträ ruuvit (A) vain löyhästi.
- ⒹⒻ Monter skruer i (A) bare løst.
- ⒻⒻ Śruby w (A) należy zamontować tylko luzno.
- ⒼⒸ Μοντάρετε τις βίδες στο (A) χαλαρά.
- ⒻⒹ (A) 'daki civataları gevşek olarak takınız.

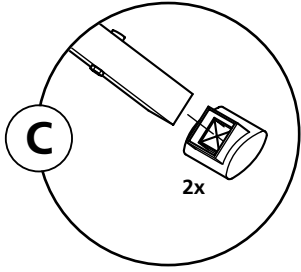
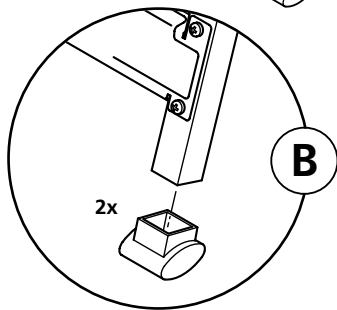
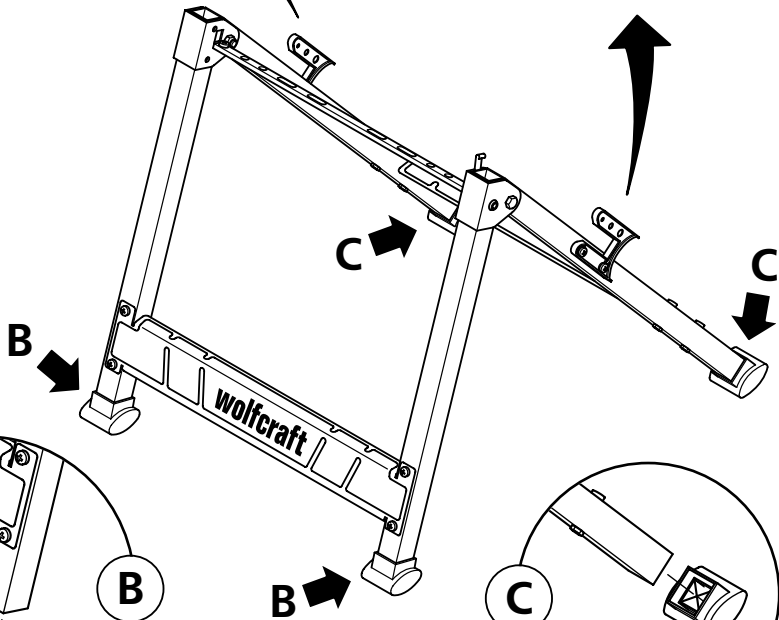
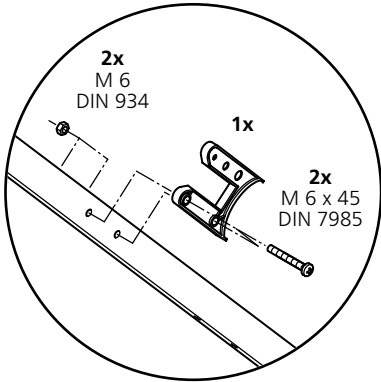
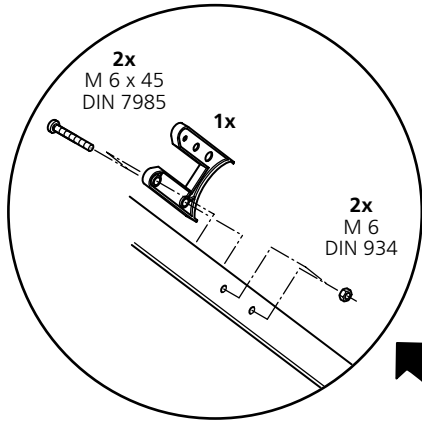


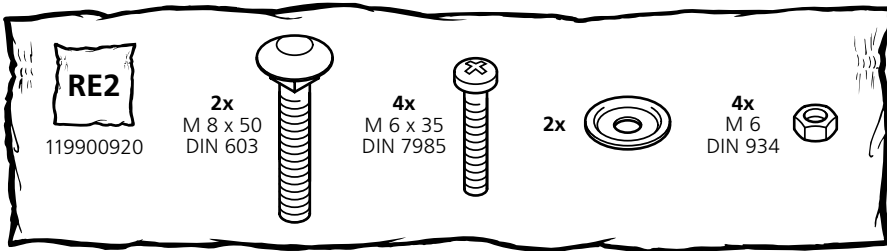
RE2
119900920

4x
M 6 x 45
DIN 7985

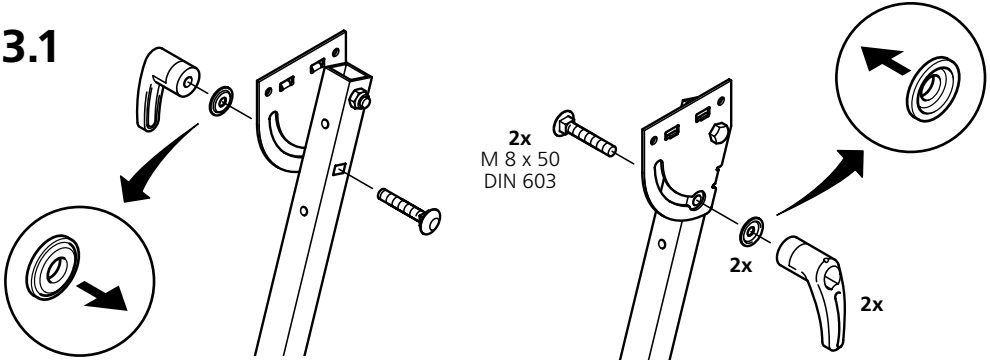


4x
M 6
DIN 934





3.1



3.2

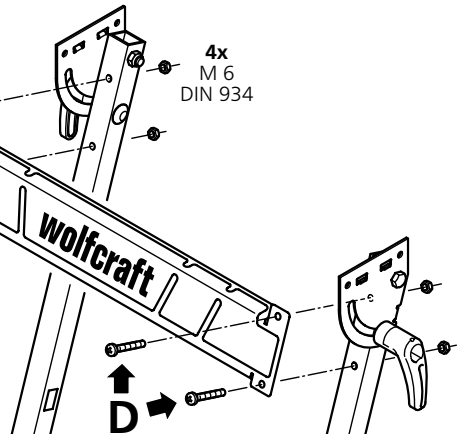
- Ⓐ Schrauben in (D) nur lose montieren.
 Ⓑ Screw the screws loosely into (D).
 Ⓒ Visser mais ne pas serrer les vis en (D).
 Ⓓ Schroeven in (D) alleen los monteren.
 Ⓔ Montare le viti in (D) solo in modo lento.
 Ⓕ Los tornillos en (D) deben montarse tan sólo ligeramente.
 Ⓖ Parafusos: (D) só montar, levemente.
 Ⓚ Skruer i (D) monteres kun løst.
 Ⓛ Skruvarna i (D) monteras bara löst.
 Ⓜ Kiinträ ruuvit (D) vain löyhästi.
 Ⓝ Monter skruer i (D) bare løst.
 Ⓟ Śruby w (D) należy zamontować tylko luźno.
 Ⓠ Μοντάρετε τις βίδες στο (D) χαλαρά.
 Ⓡ (D) 'daki civataları gevşek olarak takınız.

4x
M 6 x 35
DIN 7985

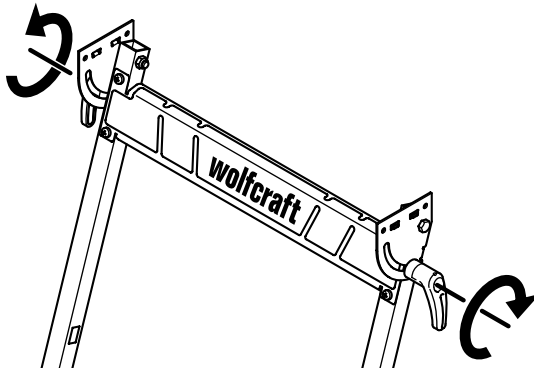
4x
M 6
DIN 934

↑
D

i 6

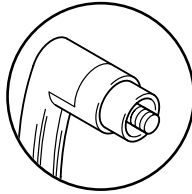


3.3



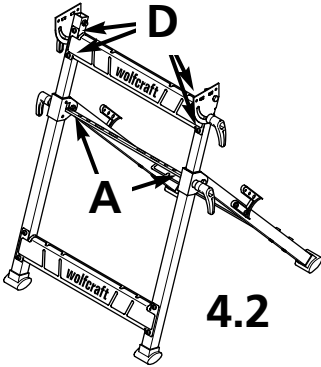
i 7

- Ⓓ Schrauben in (A, D) anziehen.
- Ⓖ Tighten the screws in (A, D).
- Ⓕ Serrer les vis en (A, D).
- Ⓝ Schroeven in (A, D) aandraaien.
- Ⓘ Serrare le viti in (A, D).
- Ⓔ Apretar los tornillos en (A, D).
- Ⓟ Parafusos: (A, D) apertar
- Ⓕ Skruer i (A, D) strammes.
- Ⓢ Skruvarna i (A, D) drags åt.
- Ⓜ Kirisu ruuvit (A, D).
- Ⓝ Trekk til skruer i (A, D).
- Ⓟ Dociągnać śruby w (A, D).
- Ⓖ Βιδώστε σφιχτά τις βίδες στο (A, D).
- Ⓓ (A, D) 'daki civataları sıkıştırınız.

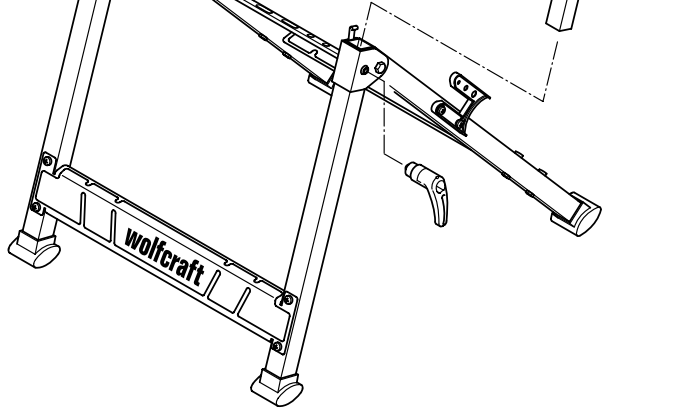


2x

4.1



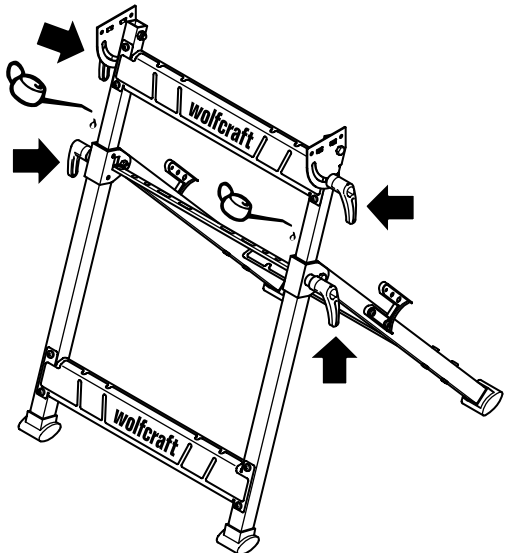
4.2



4.3

i 8

- Ⓓ **Achtung:** Alle vier Griffschrauben festziehen.
- Ⓖ **Attention:** Tighten all four handle screws.
- Ⓕ **Attention:** Resserrer les quatre vis papillon.
- Ⓝ **Let op!** Alle vier de handgreepschroeven vastdraaien.
- Ⓘ **Attenzione:** Serrare le quattro manovelle.
- Ⓔ **Atención:** Apriete los cuatro tornillos del mango.
- Ⓟ **Atenção:** Apertar todos os parafusos do punho.
- Ⓕ **OBS:** Alle fire fingerskruer strammes.
- Ⓢ **OBS!** Drag åt alla fyra handtagsskruvar.
- Ⓜ **Huomio:** Kivistä kaikki neljä siipiruuvia.
- Ⓝ **OBS:** Trekk til alle fire håndtaksruer.
- Ⓟ **Uwaga:** Dokrećić wszystkie cztery śruby z uchwytem.
- Ⓖ **Προσοχή:** Σφίξτε και τις τέσσερις βίδες λαβής.
- Ⓓ **Dikkat:** Her dört kulplu vidayı sıkıştırın.



RE2
119900920

2x
6 x 20



4x
M 6 x 10
DIN 7985



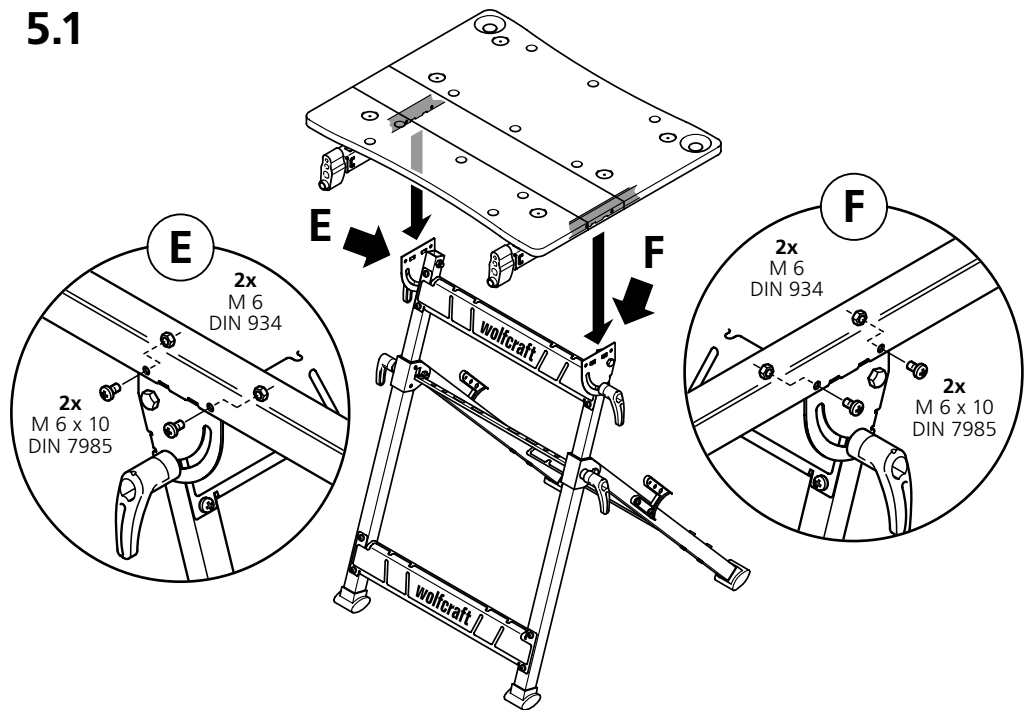
2x
6,4
DIN 9021



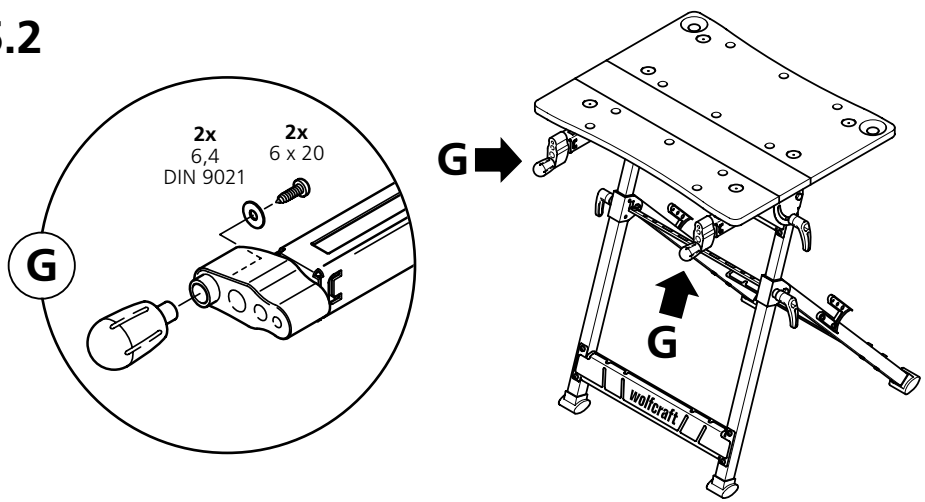
4x
M 6
DIN 934



5.1



5.2



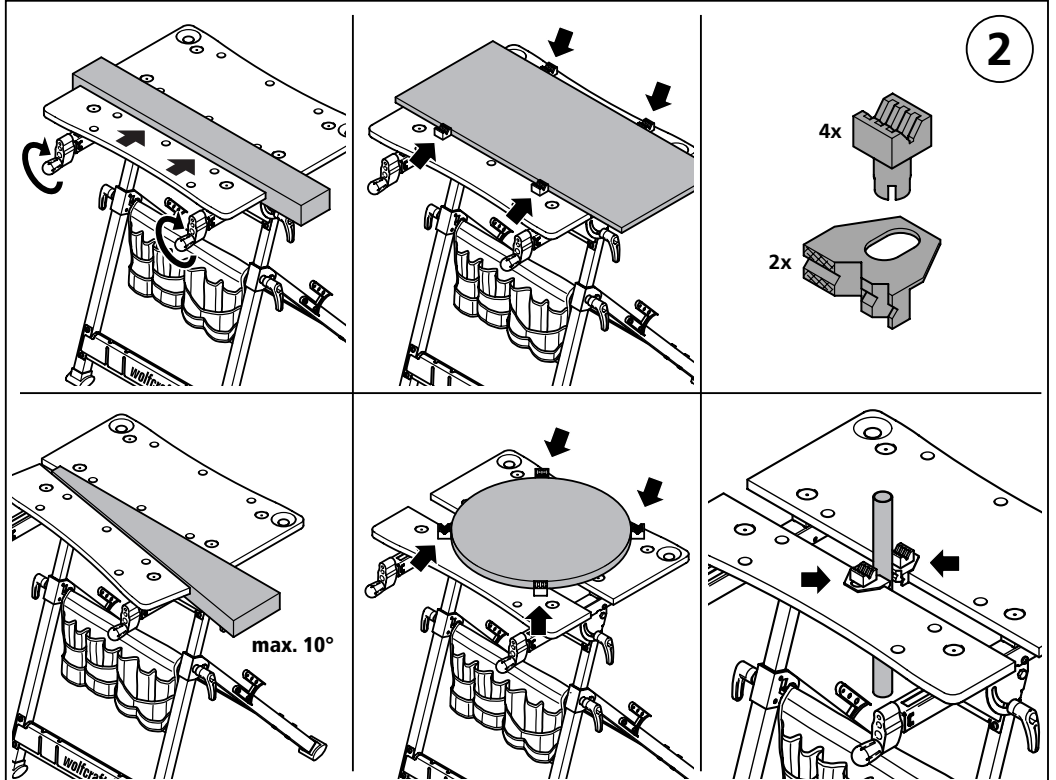
- D Bedienungsanleitung
 GB Operating instructions
 F Mode d'emploi
 NL Gebruiksaanwijzing
 I Istruzioni per l'uso

- E Instrucciones de manejo
 P Instrução de operação
 DK Betjeningsvejledning
 S Bruksanvisning
 FIN Käyttöohje

- N Bruksanvisning
 PL Instrukcja obsługi
 GR Οδηγίες χρήσης
 TR Kullanma talimatı

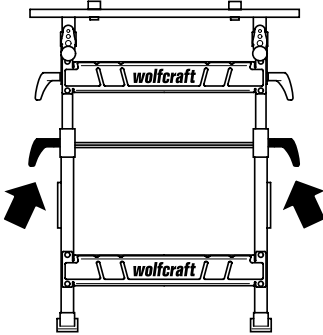


- D **Achtung:** Überprüfen Sie vor jedem Arbeiten, dass alle Schraubverbindungen und Griffschrauben fest angezogen sind!
 GB **Attention:** Before starting to work always make sure that all screw connections and handle screws have been properly tightened!
 F **Attention:** Avant de commencer à travailler, vérifier à chaque fois que tous les assemblages à vis et toutes les poignées sont bien serrés!
 NL **Let op!** Voor alle werkzaamheden controleren dat alle schroefverbindingen en handgreepschroeven vast zijn aangehaald!
 I **Attenzione:** Prima de lavorare verificare ogni volta che le manovelle e tutte le congiunzioni a vite siano ben serrate!
 E **Atención:** Cada vez, antes de trabajar, verifiquen bien que todos los ensamblajes por tornillos y los tornillos con empuñadura sean bien apretados!
 P **Atenção:** Antes de executar qualquer trabalho, assegure-se de que todas as uniões roscadas e parafusos serilhados estão firmemente apertados!
 DK **OBS:** Kontrollér altid inden arbejdet påbegyndes, at alle skrueforbindelser og fingerskruer er godt fastspændt!
 S **OBS!** Kontrollera alltid före arbetets början att alla skruvförband och låshandtag är ordentligt åtdragna!
 FIN **Huomio:** Tarkista aina ennen työskentelyn aloittamista, että kaikki ruuviitokset ja siipiruuvit ovat tiukasti kiinni!
 N **OBS:** Kontroller før hvert arbeide at alle skrueforbindelser og grepskruer er trukket fast til!
 PL **Uwaga:** Przed każdą pracą sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe, oraz to, czy śruby mocujące są należycie dokręcone.
 GR **Προσοχή:** Ελέγξε πριν από κάθε εργασία αν όλες οι βίδες και κοχλιώσεις είναι σφιχτά βιδωμένες!
 TR **Dikkat:** Çalışmaya başlamadan önce her defasında civataların ve sabitleme kollarının tam olarak sıkı olup olmadığını kontrol ediniz!

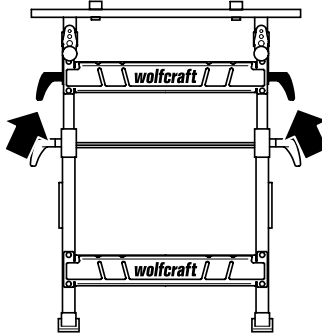


- ④ **Zusammenklappen:** 1. Untere Griffschrauben festziehen. 2. Obere Griffschrauben lösen. 3. Arbeitsplatte bis Anschlag schwenken. 4. Obere Griffschrauben festziehen. 5. Untergestell zusammenklappen. 6. Transport
- Ⓞ **Fold together:** 1. Tighten the bottom handle screw. 2. Loosen the top handle screws. 3. Tilt the worktop as far as possible. 4. Tighten the top handle screw. 5. Fold the stand together. 6. Transport
- ⓕ **Plier:** 1. Resserrer la vis papillon inférieure. 2. Desserrer la vis papillon supérieure. 3. Basculer le plan de travail jusqu'à la butée. 4. Resserrer la vis papillon supérieure. 5. Plier le piètement. 6. Transport
- Ⓜ **Dichtklappen:** 1. Onderste handgreepschroef vastdraaien. 2. Bovenste handgreepschroeven losdraaien. 3. Werkblad tot de aanslag kantelen. 4. Bovenste handgreepschroeven vastdraaien. 5. Onderstel samenklappen. 6. Transport
- ① **Chiusura:** 1. Serrare le manovelle inferiori. 2. Allentare le manovelle superiori. 3. Piegaro il piano di lavoro sino all'arresto. 4. Serrare le manovelle superiori. 5. Ripiegare il telaio. 6. Trasporto
- Ⓔ **Para plegarla:** 1. Apriete el tornillo del mango. 2. Suelte el tornillo superior del mango. 3. Mueva la plancha de trabajo hasta el tope. 4. Apriete los tornillos superiores del mango. 5. Pliegue la base. 6. Transporte
- Ⓟ **Dobrar:** 1. Apertar o parafuso do punho. 2. Soltar os parafusos do punho superior. 3. Bascular a placa de trabalho até o encosto. 4. Apertar os parafusos do punho superiores. 5. Dobrar a estrutura inferior. 6. Transporte
- Ⓢ **Sammenklapping:** 1. Den nederste fingerskrue strammes. 2. De øverste fingerskruer løsnes. 3. Arbejdspladen drejes til stoppet. 4. De øverste fingerskruer strammes. 5. Understellet klappes sammen. 6. Transport
- ⑤ **Fälla ihop:** 1. Dra åt den nedre handtagsskruven. 2. Lossa den övre handtagsskruven. 3. Sväng arbetsplatta till anslag. 4. Drag åt den övre handtagsskruven. 5. Fäll ihop underredet. 6. Transport
- Ⓜ **Kokoon kääntäminen:** 1. Kiristä alempi siipiruuvi. 2. Löysää ylempi siipiruuvi. 3. Käännä työtasoa vasteeseen saakka. 4. Kiristä ylemmät siipiruuvit. 5. Käännä alakehikko yhteen. 6. Kuljetus
- Ⓝ **Sammenslåing:** 1. Trekk til den nedre håndtakskrue. 2. Løsne de øvre håndtakskrue. 3. Sving arbeidsplaten til anslaget. 4. Trekk til de øvre håndtakskrue. 5. Slå sammen understellet. 6. Transport
- Ⓜ **Składanie:** 1. Dokręć dolną śrubę z uchwytem. 2. Odkręć górne śruby z uchwytem. 3. Wychylić płytę roboczą do oporu. 4. Dokręć górne śruby z uchwytem. 5. Złożyć dolną część podstawy. 6. Transport
- Ⓞ **Κλείσιμο:** 1. Σφίξτε την κάτω βίδα λαβής. 2. Ξεβιδώστε τις επάνω βίδες λαβής. 3. Μετακινήστε μέχρι τέρμα την πλάκα εργασίας. 4. Σφίξτε τις επάνω βίδες λαβής. 5. Κλείστε το υπόβαθρο. 6. Μεταφορά
- Ⓜ **Katlamak için:** 1. Alttaki kulplu vidaları sıkıştırın. 2. Üstteki kulplu vidaları gevşetin. 3. Çalışma tezgahını çevrilebildiği kadar yana çevirin. 4. Üstteki kulplu vidaları sıkıştırın. 5. Masa bacaklarını katlayın. 6. İstedığınız yere nakledin.

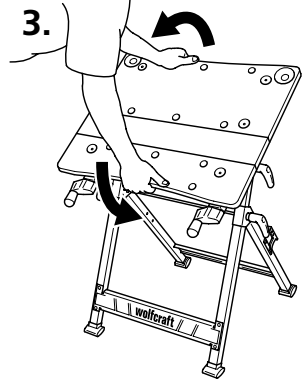
1.



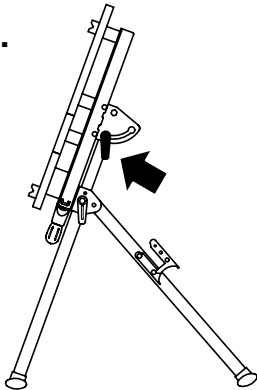
2.



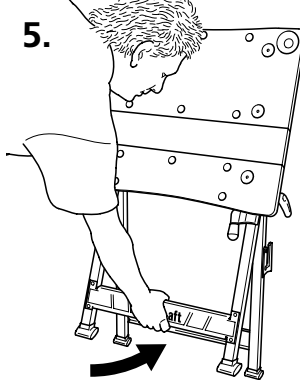
3.



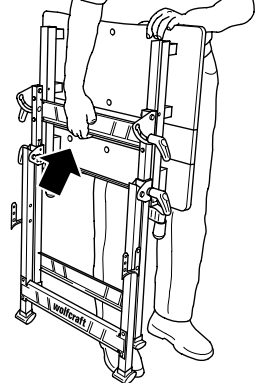
4.



5.

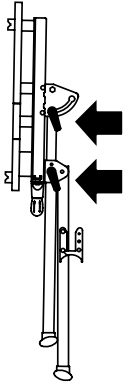


6.

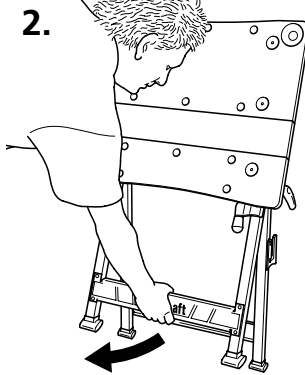


- Ⓓ **Aufklappen:** 1. Alle vier Griffschrauben festziehen. 2. Untergestell aufklappen. 3. Obere Griffschrauben lösen. 4. Arbeitsplatte bis Anschlag schwenken. 5. Obere Griffschrauben festziehen.
- Ⓔ **Fold out:** 1. Tighten all four handle screws. 2. Fold the stand out. 3. Loosen the top handle screws. 4. Tilt the worktop as far as possible. 5. Tighten top handle screws.
- Ⓕ **Déplier:** 1. Serrer les quatre vis papillon. 2. Déplier les pieds. 3. Desserrer les vis papillon supérieures. 4. Basculer le plan de travail jusqu'à la butée. 5. Resserrer les vis papillon supérieures.
- Ⓝ **Openklappen:** 1. Alle vier de handgreepschroeven vastdraaien. 2. Onderstel openklappen. 3. Bovenste handgreepschroeven losdraaien. 4. Werkblad tot de aanslag kantelen. 5. Bovenste handgreepschroeven vastdraaien.
- Ⓖ **Apertura:** 1. Serrare le quattro manovelle. 2. Aprire il telaio. 3. Allentare le manovelle superiori. 4. Ruotare il piano di lavoro sino all'arresto. 5. Serrare le manovelle superiori.
- Ⓔ **Para desplegarla:** 1. Apriete los cuatro tornillos del mango. 2. Despliegue la base. 3. Suelte los tornillos superiores del mango. 4. Mueva la plancha de trabajo hasta el tope. 5. Apriete los tornillos superiores del mango.
- Ⓕ **Desdobrar:** 1. Apertar todos os parafusos do punho. 2. Desdobrar a estrutura inferior. 3. Soltar os parafusos do punho. 4. Bascular a placa de trabalho até o encosto. 5. Apertar os parafusos do punho superiores.
- Ⓝ **Udklapning:** 1. Alle fire fingerskruer strammes. 2. Understellet klappes op. 3. De øverste fingerskruer løsnes. 4. Arbejdspladen drejes til stoppet. 5. De øverste fingerskruer strammes.
- Ⓕ **Fälla upp:** 1. Drag åt alla fyra handtagsskruvar. 2. Fäll upp underredet. 3. Lossa den övre handtagsskruven. 4. Sväng arbetsplattan till anslag. 5. Drag åt den övre handtagsskruven.
- Ⓝ **Avaaminen:** 1. Kiristä kaikki neljä siipiruuvia. 2. Avaa alakehikko. 3. Löysää ylempät siipiruuvit. 4. Käännä työtaso vasteeseen saakka. 5. Kiristä ylempät siipiruuvit.
- Ⓔ **Oppslåing:** 1. Trekk til alle fire håndtakskruer. 2. Slå opp understellet. 3. Løsne de øvre håndtakskrue. 4. Sving arbeidsplaten til anslaget. 5. Trekk til de øvre håndtakskrue.
- Ⓕ **Rozkładanie:** 1. Dokręcić wszystkie cztery śruby z uchwytem. 2. Rozłożyć dolną część podstawy. 3. Zwolnić górne śruby z uchwytem. 4. Wychylić płytę roboczą do oporu. 5. Dokręcić górne śruby z uchwytem.
- Ⓔ **Ἀνοίγμα:** 1. Σφίξτε και τις τέσσερις βίδες λαβής. 2. Ανοίξτε το υπόβαθρο. 3. Ξεβιδώστε τις επάνω βίδες λαβής. 4. Μετακινήστε μέχρι τέρμα την πλάκα εργασίας. 5. Σφίξτε τις επάνω βίδες λαβής.
- Ⓔ **Açmak için:** 1. Her dört kulplu vidayı sıkıştırın. 2. Masa bacaklarını açın. 3. Üstteki kulplu vidaları gevşetin. 4. Çalışma tezgahını çevrilebildiği kadar yana çevirin. 5. Üstteki kulplu vidaları sıkıştırın.

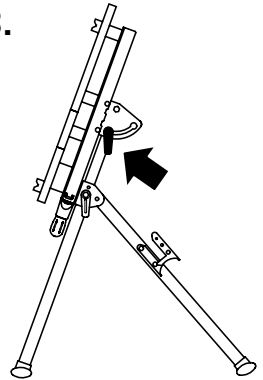
1.



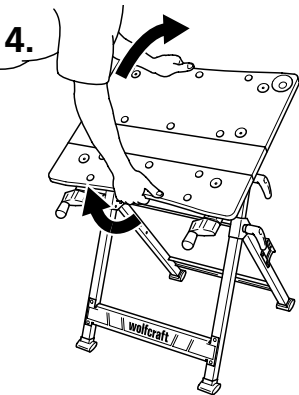
2.



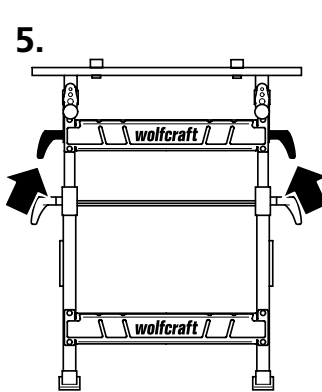
3.



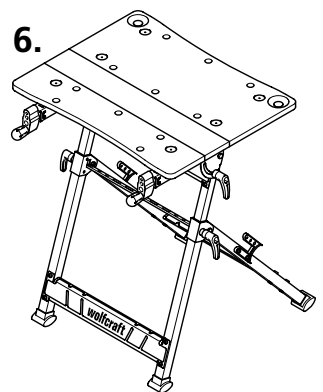
4.



5.



6.





5

ⓘ **Höhenverstellung:** 1. Griffschrauben lösen. 2. Gewünschte Höhe einstellen. 3. Griffschrauben festziehen. Achtung: Verwendung als Maschinentisch nur in unterster Position!

ⓘ **Height adjustment:** 1. Loosen the handle screws. 2. Adjust at the required height.

ⓘ 3. Tighten the handle screws. Only to be used as a machine stand when it is at its lowest position

ⓘ **Réglage en hauteur:** 1. Desserrer les vis papillon. 2. Régler la hauteur désirée. 3. Resserrer les vis papillon. Possibilité d'utilisation comme table-support de machines exclusivement en position la plus basse.

ⓘ **Hoogteverstelling:** 1. Handgreepschroeven losdraaien. 2. Gewenste hoogte instellen. 3. Handgreepschroeven vastdraaien. Gebruik als machinetafel uitsluitend in de onderste stand.

ⓘ **Regolazione in altezza:** 1. Allentare le manovelle. 2. Regolare l'altezza desiderata. 3. Serrare le manovelle. Usare con elettrotensili solo con l'altezza piu' bassa.

ⓘ **Ajuste de la altura:** 1. Suelte los tornillos del mango. 2. Ajuste la altura deseada. 3. Apriete los tornillos del mango. Emplear sólo como mesa de máquina en la posición más baja.

ⓘ **Ajuste de altura:** 1. Soltar os parafusos do punho. 2. Ajustar à altura desejada. 3. Apertar os parafusos do punho. Utilização como mesa de máquina somente em posição mais baixa.

ⓘ **Højdejustering:** 1. Fingerskruerne løsnes. 2. Den ønskede højde indstilles. 3. Fingerskruerne strammes. Må kun anvendes som maskinbord i den nederste position.

ⓘ **Höjdinställning:** 1. Lossa handtagsskruven. 2. Ställ in önskad höjd 3. Ställ in handtagsskruvar. Användning som maskinbord endast i den nedersta positionen.

ⓘ **Korkeudensäätö:** 1. Löysää siipiruuvit. 2. säädä toivottu korkeus. 3. Kiristä siipiruuvit. Käyttö työkonepöytänä vain alimmassa asennossa.

ⓘ **Høydejustering:** 1. Løsne håndtakskrue. 2. Innstill ønsket høyde. 3. Trekk til håndtakskrue. Brukes som maskinbord kun i nederste stilling.

ⓘ **Przestawianie wysokości:** 1. Złuzować śruby z uchwytem. 2. Ustawić wymaganą wysokość. 3. Dokręcić śruby z uchwytem. Zastosowanie jako stół maszynowy tylko w najniższej pozycji.

ⓘ **Ρύθμιση του ύψους:** 1. Ξεβιδώστε τις βίδες λαβής. 2. Ρυθμίστε το ύψος που επιθυμείτε.

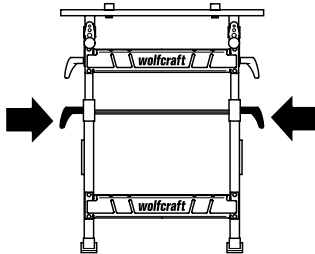
ⓘ 3. Σφίξτε τις βίδες λαβής. Χρήση ως τράπεζα μηχανής μόνο στην κατώτερη θέση.

ⓘ **Yükseklik ayarlaması:** 1. Kulplu vidaları gevşetin. 2. İstenilen yüksekliği ayarlayın. 3. Kulplu vidaları sıkıştırın. Sadece en alt pozisyonda iken makina tezgahı olarak kullanınız.

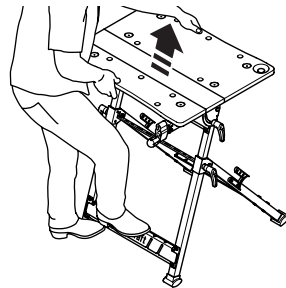


6

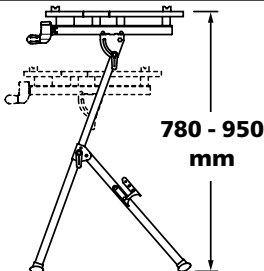
1.



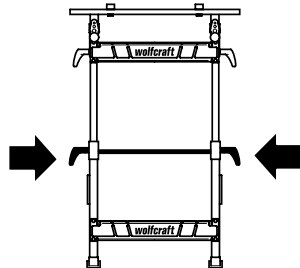
2.1



2.2

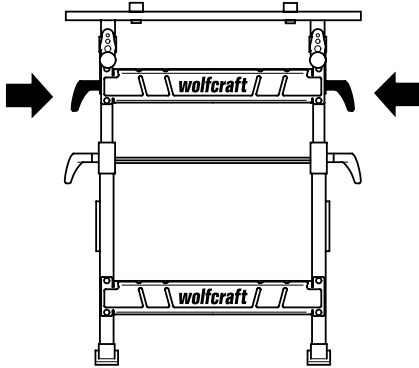


3.

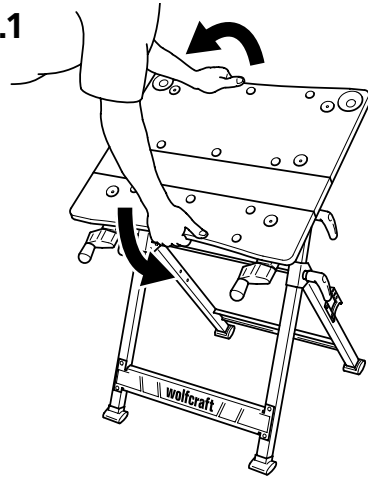


- Ⓓ **Verstellung der Arbeitsplatte:** 1. Griffschrauben lösen. 2. Gewünschten Winkel einstellen. 3. Griffschrauben festziehen
- Ⓔ **Adjusting the worktop:** 1. Loosen the handle screws. 2. Adjust required angle. 3. Tighten the handle screws.
- Ⓕ **Réglage de l'inclinaison du plan de travail:** 1. Desserrer les vis papillon. 2. Régler l'angle désiré. 3. Resserrer les vis papillon.
- Ⓝ **Verstellen van het werkblad:** 1. Handgreepschroeven losdraaien. 2. Gewenste hoek instellen. 3. Handgreepschroeven vastdraaien.
- Ⓔ **Inclinazione del piano di lavoro:** 1. Allentare le manovelle. 2. Regolare sull'angolo desiderato. 3. Serrare le manovelle.
- Ⓔ **Ajuste de la plancha de trabajo:** 1. Suelte los tornillos del mango. 2. Ajuste el ángulo deseado. 3. Apriete los tornillos del mango.
- Ⓔ **Ajuste da placa de trabalho:** 1. Soltar os parafusos do punho. 2. Ajustar o ângulo desejado. 3. Apertar os parafusos do punho.
- Ⓔ **Justering af arbejdspladen:** 1. Fingerskruerne løsnes. 2. Den ønskede vinkel indstilles. 3. Fingerskruerne strammes.
- Ⓔ **Inställning av arbetsplattan:** 1. Lossa handtagskruven. 2. Ställa in önskad vinkel. 3. Ställ in handtagskruvar.
- Ⓜ **Työtason asennon säätäminen:** 1. Löysää siipiruuvit. 2. Säädä toivottu kulma. 3. Kiristä siipiruuvit.
- Ⓜ **Justering av arbetsplaten:** 1. Lösne håndtakskrueene. 2. Innstill ønsket vinkel. 3. Trekk til håndtakskrueene.
- Ⓜ **Przestawianie płyty roboczej:** 1. Zluzować śruby z uchwytem. 2. Ustawić wymagany kąt. 3. Dokręcić śruby z uchwytem.
- Ⓔ **Ρύθμιση της πλάκας εργασίας:** 1. Ξεβιδώστε τις βίδες λαβής. 2. Ρυθμίστε τη γωνία που επιθυμείτε. 3. Σφίξτε τις βίδες λαβής.
- Ⓜ **Çalışma masasının eğim ayarlaması:** 1. Kulplu vidaları gevşetin. 2. İstenilen eğim açısını ayarlayın. 3. Kulplu vidaları sıkıştırın.

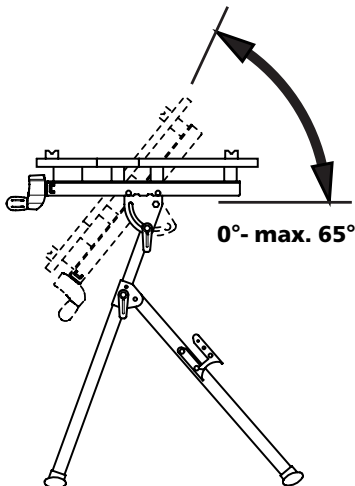
1.



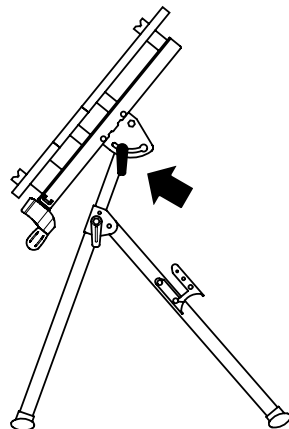
2.1



2.2



3.



Ⓓ Zubehör separat erhältlich

ⒼⒶ Accessories not included

Ⓕ Accessories vendus séparément

ⒼⒶ Accessories separaat verkrijgbaar

Ⓓ Accessori non compresi

Ⓔ Accesorios no incluidos

Ⓐ Accéssoirios vendidos separamente

ⒹⒶ Tilbehør som fåer separat

ⒶⒹ Tillbehör ingår ej

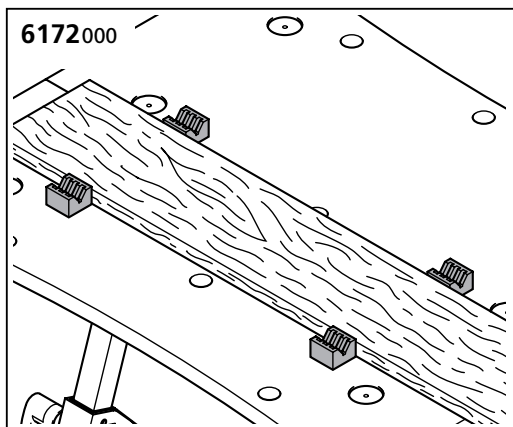
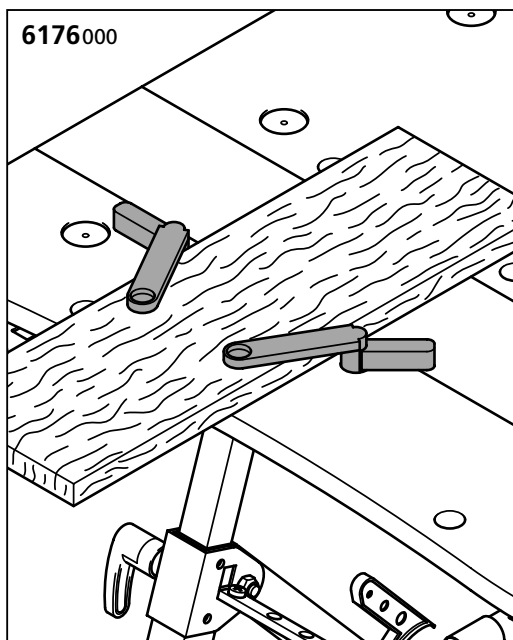
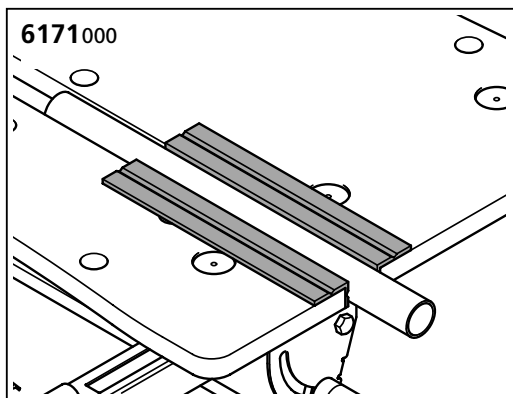
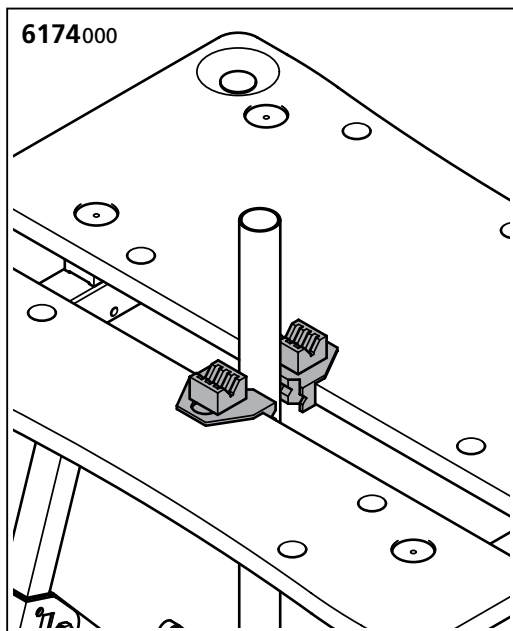
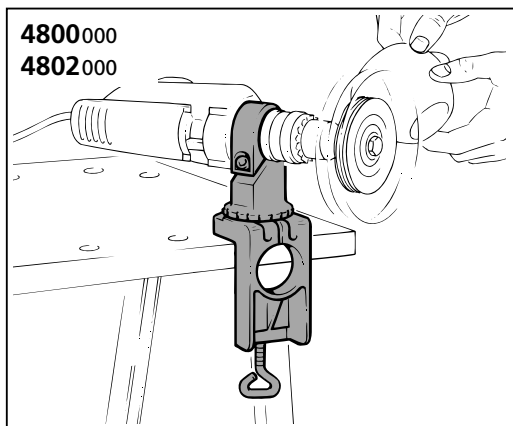
ⒼⒶ Varusteet eivät sisälly

ⒼⒶ Tillbehør følger ikke med

ⒼⒶ Wyposażenie dodatkowe

ⒼⒶ Εξαρτήματα μπορούν να αγοραστούν ξεχωριστά

ⒼⒶ Aksessuar ayrıca satın alınabilir



Ⓓ Ersatzteilliste

ⒼⒸ Spare parts list

Ⓕ Liste de pièces de rechange

ⒶⒻ Lijst met reserveonderdelen

Ⓘ Elenco pezzi di ricambio

Ⓔ Lista de recambios

Ⓐ Lista de peças sobresselentes

ⒹⒶⒶ Liste over reservedele

Ⓐ Reservdelislista

ⒻⒶⒶ Varaosaluettelo

ⒶⒶ Reservdelisliste

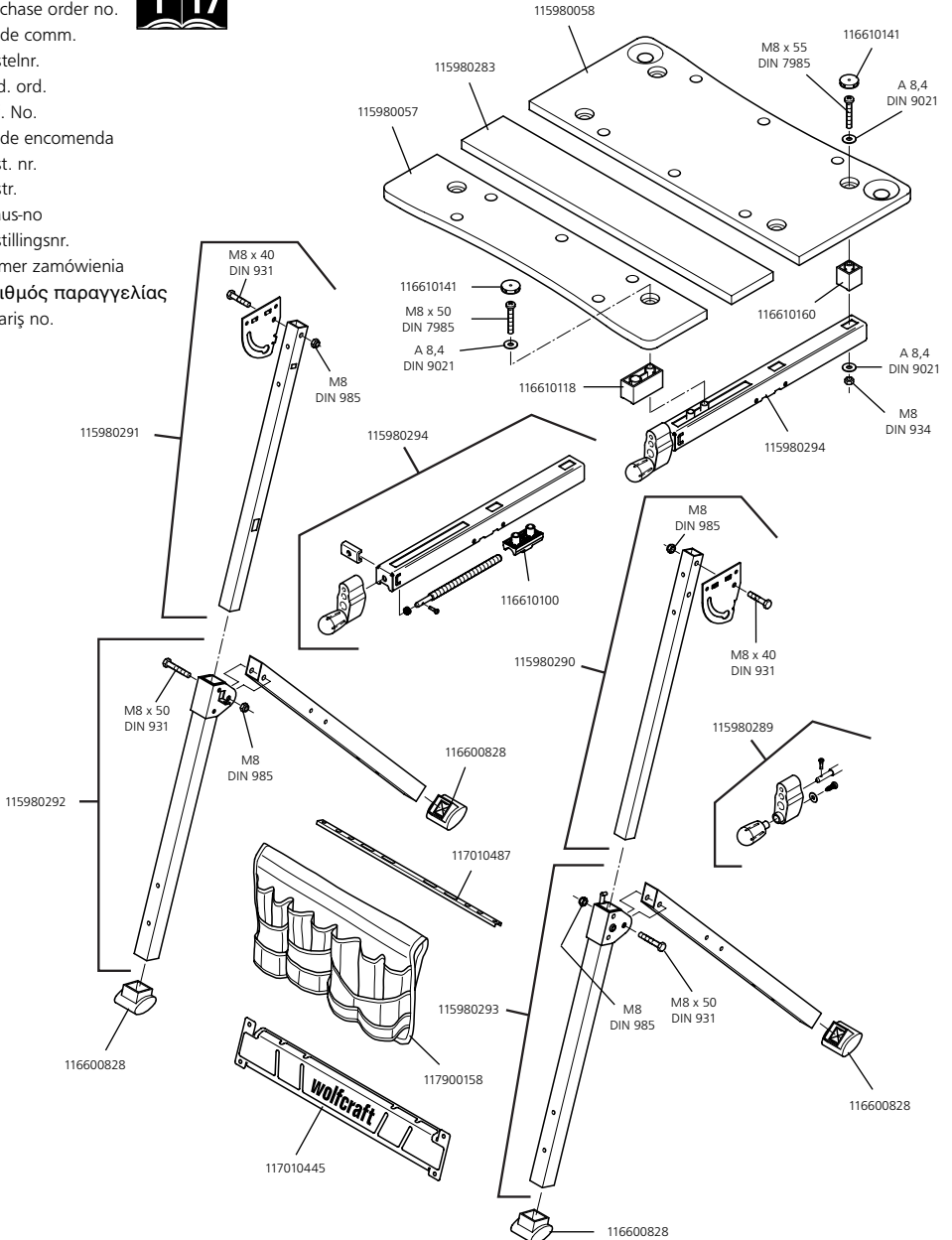
ⒶⒶⒶ Lista części zamiennych

ⒶⒶⒶ Κατάλογος ανταλλακτικών

ⒶⒶⒶ Yedek parça listesi



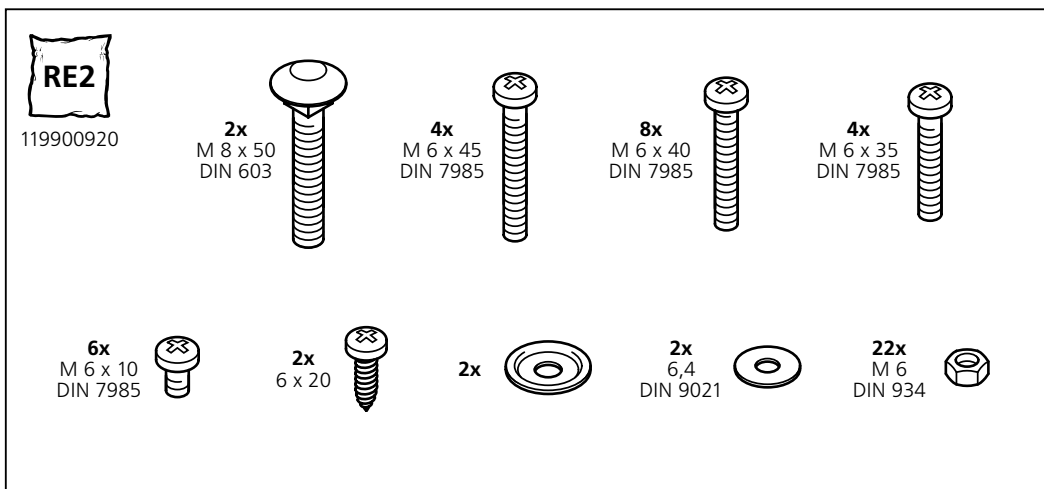
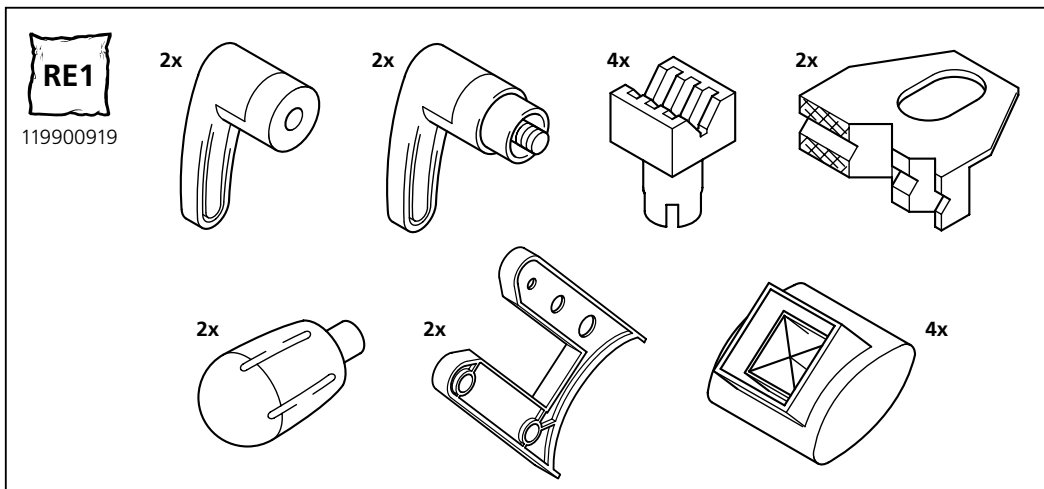
- Ⓓ Bestell Nr.
- ⒼⒸ Purchase order no.
- Ⓕ N° de comm.
- ⒶⒻ Bestelnr.
- Ⓘ Cod. ord.
- Ⓔ Ref. No.
- Ⓐ N° de encomenda
- ⒹⒶⒶ Best. nr.
- Ⓐ Bestr.
- ⒻⒶⒶ Tilaus-no
- Ⓐ Bestillingsnr.
- ⒶⒶⒶ Numer zamówienia
- ⒶⒶⒶ Αριθμός παραγγελίας
- ⒶⒶⒶ Sipariş no.



- Ⓓ **Zubehörbeutel**
- ⒼⒹ **Accessory bag**
- Ⓕ **Sachet avec accessoires**
- ⒶⒻ **Zakje met accessoires**
- Ⓘ **Sacchetto di accessori**

- Ⓔ **Bolsa de accesorios**
- ⒫ **Saco de acessórios**
- ⒹⒶ **Tilbehørspose**
- Ⓔ **Tillbehörspase**
- ⒻⒶ **Lisätarvikepussi**

- Ⓐ **Tilbehørpose**
- ⒶⒻ **Opakowanie z osprzętem**
- ⒶⒻ **Σάκος εξαρτημάτων**
- ⒶⒻ **Aksesuar çantası**





(D)

Sicherheitshinweise

- Spannen Sie das zu bearbeitende Teil fest.
- Achten Sie darauf, dass Sie selbst und die verwendeten Geräte immer einen sicheren Stand haben.
- Benutzen Sie Werkzeuge und Geräte nur für ihren eigentlichen Bestimmungszweck.
- Tragen Sie bei allen Arbeiten, bei denen Staub, Späne, Dämpfe oder Funken entstehen, eine Schutzbrille und einen Mund-/Nasenschutz.

(I)

Avvertenze per la sicurezza

- Serrare bene il pezzo da lavorare.
- Assicurare, per la propria persona e per le apparecchiature utilizzate, un posizionamento saldo e sicuro.
- Utilizzare gli utensili esclusivamente per gli scopi previsti.
- Durante l'esecuzione di lavori, durante i quali si produce polvere, trucioli, vapore oppure scintille, indossare degli occhiali protettivi ed una mascherina di protezione per naso e bocca.

(GB)

Safety instructions

- Firmly clamp the work piece in position.
- Ensure that you and the appliances used always have a firm footing.
- Only use the tools for their intended purpose.
- Wear safety goggles and mouth and nose protection when carrying out work which produces dust, shavings, fumes or sparks.

(E)

Instrucciones de seguridad

- La pieza de trabajo debe fijarse de forma firme y segura.
- Asegúrese de que Ud. mismo y los equipos empleados por Ud. se encuentren siempre en una posición firme y segura.
- Utilice las herramientas sólo para el uso previsto.
- Utilice gafas protectoras y una protección de boca/nariz en caso de trabajos que desprendan polvo, virutas, vapores o chispas.

(F)

Consignes de sécurité

- Serrer fermement la pièce à usiner.
- Veillez à la stabilité des appareils employés et à la vôtre.
- Utilisez des outils seulement pour leur usage désigné.
- Portez des lunettes et un masque buco-nasal de protection lors des travaux entraînant des poussières, des copeaux, des vapeurs ou des étincelles.

(P)

Instruções de segurança

- Sempre fixe firmamente a peça a trabalhar.
- Tenha sempre cuidado, que a sua própria pessoa e os aparelhos a utilizar têm uma posição segura.
- Sempre utilize as ferramentas só para os fins, a que elas verdadeiramente se destinam.
- Utilize óculos de protecção e um dispositivo de protecção para boca/nariz a fazer trabalhos, dos quais resulte a produção de pó, aparas e vapores.

(NL)

Veiligheidsaanwijzingen

- Span het werkstuk dat bewerkt wordt goed vast.
- Let erop dat uzelf en het gebruikte apparaat altijd stevig staan.
- Gebruik gereedschap alleen voor het doel waarvoor het geschikt is.
- Draag bij alle werkzaamheden waarbij stof, splinters, dampen of vonken kunnen ontstaan een veiligheidsbril en een mond/neusbescherming.

(DK)

Sikkerhedsinstruktioner

- Spænd arbejdsmønt fast.
- Sørg for, at De selv og de anvendte apparater, altid står sikkert.
- Værktøjet må kun benyttes til dets oprindelige formål.
- Bær altid beskyttelsesbriller og mund-/næsebeskyttelse under arbejde, som forårsager støv, spåner, dampe eller gnister.

(S)

Säkerhetsanvisningar

- Spänn fast arbetsstycket som ska bearbetas.
- Försäkra dig alltid om att både maskinerna och du själv står stadigt.
- Använd verktygen endast för avsedd användning.
- Använd alltid skyddsglasögon, fasta skyddshandskar och andningskydd vid arbeten där damm, spån, ångor eller gnistor kan uppstå.

(PL)

Wskazówki bezpieczeństwa

- Zapewnić należyte oparcie obrabianego przedmiotu lub jego zamocowanie.
- Zapewnić w miejscu pracy należyte i pewne podłożo dla siebie i używanych urządzeń.
- Używać narzędzia zgodnie z ich przeznaczeniem.
- Podczas prac powodujących wytwarzanie kurzu, wiórów, gazów oraz iskier należy zakładać okulary ochronne i maskę chroniącą drogi oddechowe.

(FIN)

Turvaohjeet

- Kiinnitä työstettävä kappale hyvin.
- Huolehdi siitä, että työskennellessäsi seisot tukevasti, ja että laitteet ovat varmasti paikoillaan.
- Käytä työkaluja vain niiden alkuperäiseen tarkoitukseen.
- Käytä kaikissa töissä, joiden yhteydessä syntyy pölyä, lastuja, höyryjä tai kipinöitä, suojalaseja ja suu-/nenäsuojusta.

(GR)

Υποδείξεις ασφαλείας

- Σταθεροποιήστε το τεμάχιο προς επεξεργασία.
- Βεβαιωθείτε ότι τόσο εσείς οι ίδιοι όσο και η χρησιμοποιούμενη συσκευή βρίσκονται πάνω σε σταθερή βάση.
- Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία μόνο για το συγκεκριμένο σκοπό για τον οποίο προορίζονται.
- Κατά τη διάρκεια εργασιών όπου παράγεται σκόνη, πριονίδι, ατμοί ή φλόγες, φοράτε προστατευτικά γυαλιά, καθώς και κάποια προστασία για το στόμα και τη μύτη.

(N)

Sikkerhetskhenvisninger

- Spenn fast den delen som skal bearbeides.
- Pass alltid på at du selv står støtt og at apparatene du benytter er stabilt festet.
- Benytt verktøyene kun formålstjenlig.
- Benytt vernebriller og et munn-/nesevern ved alle arbeider hvor det oppstår støv, spon, damper eller gnister.

(TR)

Emniyet bilgileri

- Bunun için işlenecek olan parçayı mengeneyle sıkıştırınız.
- Kendinizin ve kullanılan cihazların daima sağlam bir yerde durmasını sağlayınız.
- Aletleri sadece asil amaçlarına uygun bir şekilde kullanınız.
- Toz, talaş, buhar veya kıvılcım oluşumuna neden olan tüm işlerde koruyucu bir gözlük ve ağız veya burun maskesi kullanınız.

(NL)

5 Jaar Garantie

wolcraft® Garantie

Beste doe-het-zelver,
U hebt een hoogwaardig wolcraft®-product gekocht, waarvan U bij het doehet-zelven werk veel plezier zult hebben.
wolcraft®-producten stemmen met een hoge technische standaard overeen en moeten voordat ze in de handel komen intensieve ontwikkelings en testfasen doormaken. Gedurende de serieproductie zorgen voortdurende controles en regelmatigere tests voor een hoge kwaliteitsstandaard. Degenlijke technische ontwikkelingen en betrouwbare kwaliteitscontroles geven U de zekerheid voor de juiste koopbeslissing. Voor het gekochte wolcraft®-product geven wij U

5 jaar garantie

Indien binnen de garantietermijn storingen optreden als gevolg van materiaalfouten, wordt het beschadigde deel gratis door wolcraft® vervangen. De garantietermijn begint op de koopdatum. Laat de garantietaal in ieder geval geheel invullen otwel bewaar de rekening. Voorwaarden om de garantietermijn te laten voortduren, dat het gekochte apparaat uitsluitend voor doe-het-zelven wordt gebruikt, dat het apparaat vakkundig wordt bediend en dat uitsluitend originele wolcraft® reserve-onderdelen worden gebruikt. Garantieaanspraken kunnen alleen met een geheel ingevulde garantietaal gedaan worden.

(F)

5 Années de Garantie

wolcraft® Garantie

Ami bricoleur,
vous venez d'acheter un produit wolcraft® de haute qualité qui vous apportera beaucoup de satisfactions lors de vos travaux de bricolage.
Les produits wolcraft® possèdent un haut standard technologique et passent avant l'expédition aux revendeurs, par des phases intensives de test et de développement.
Pendant la fabrication en série, des contrôles permanents et des test réguliers assurent le maintien du haut standard de qualité. Les développements techniques solides et les contrôles fiables de qualité vous donnent la garantie que vous avez fait un bon achat.
Nous délivrons pour le produit wolcraft® que vous avez acheté:

5 années de garantie

Si durant la période de garantie, le produit a un défaut technique, wolcraft® s'engage à les pièces défectueuses sous les réserves suivantes : l'appareil doit avoir été utilisé, conformément à son mode d'emploi et ses consignes de sécurité, pour des travaux exclusivement de bricolage domestique et être équipé de pièces détachées wolcraft® d'origine.
Le délai de garantie court à partir de la date de facture d'achat. Veuillez faire remplir complètement la carte de garantie et conserver soigneusement la facture d'achat. Aucune réclamation ne pourra être adressée sans la carte de garantie dûment remplie et jointe.

(GB)

5 years Guarantee

wolcraft® Guarantee

Dear hobbyist!
You have purchased a high-quality wolcraft® appliance, which we know you will enjoy using. wolcraft® appliances are built to high technical standards, and undergo intensive development and test phases before leaving the factory. Constant controls and regular tests during their manufacture, ensure a high quality standard. Sound technical developments, and reliable quality controls warrant for the right choice of appliance. This wolcraft® appliance is guaranteed for a period of five years.

5 years guarantee

Should your appliance fail within the guarantee period owing to a material fault, it will be replaced by wolcraft® free of charge. The guarantee period begins from the date of purchase, which must be certified on the guarantee card by the dealer's stamp and signature. Retain the receipt. The validity of this guarantee is subject to the use of the appliance solely for domestic purposes, proper handling and the use of original wolcraft® spare parts. Claims under guarantee are only valid with a fully completed guarantee card.

(D)

5 Jahre Garantie

wolcraft® Garantie

Liebe Heimwerkerin, lieber Heimwerker, Sie haben ein hochwertiges wolcraft®-Produkt erworben, das Ihnen viel Freude beim Heimwerken bringen wird. wolcraft®-Produkte entsprechen hohem technischem Standard und durchlaufen, bevor sie in den Handel gelangen, intensive Entwicklungs- und Testphasen.
Während der Serienfertigung sichern ständige Kontrollen und regelmäßige Tests den hohen Qualitätsstandard. Solide technische Entwicklungen und zuverlässige Qualitätskontrollen geben Ihnen die Sicherheit einer richtigen Kaufentscheidung.
Auf das erworbene wolcraft®-Produkt gewähren wir Ihnen

5 Jahre Garantie

Sollten innerhalb der Garantietzeit Schäden auftreten, die auf Materialfehler zurückzuführen sind, leistet wolcraft® unentgeltlich Ersatz. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte lassen Sie unbedingt die Garantiekarte vollständig ausfüllen bzw. bewahren Sie die Rechnung gut auf. Voraussetzung für die Einhaltung dieser Garantiezeitung ist die ausschließliche Nutzung der erworbenen Geräte im Heimwerkerbereich, eine sachgerechte Bedienung und die Verwendung von original wolcraft®-Ersatzteilen. Garantieansprüche können nur mit der vollständig ausgefüllten Garantiekarte geltend gemacht werden.



(DK)

5 Års Garanti

wolcraft® Garanti

Kære hobbyensneder,
De har købt et kvalitetsprodukt, som De, vil have meget glæde af ved gør det selv-arbejdet. wolcraft®-produkter holder høj teknisk standard og gennemgår, før de kommer i handelen intensive udviklingsog testfaser.
Under serieproduktionen sikrer den stadige kontrol og de regelmæssige tests den høje kvalitetsstandard. Solide tekniske udviklinger og effektive kvalitetskontroller giver Dem sikkerhed for, at De har købt det rigtige produkt. Vi yder

5 Års garanti

på produktet. De har købt. Opstår der skader inden for dette tidsrum, der kan føres tilbage på materialet eller forarbejdningsfej, ombytter wolcraft® - produktet uden omkostninger for Dem. Garantiperioden begynder på købsdatoen. Sørg for, at garantikortet er udfyldt korrekt og opbevar regningen. Forudsætning for Indfrielse af dette garantiløfte er, at det købte apparat udelukkende benyttes til hobbyarbejder, at det betjenes forskriftsmæssigt og at der udelukkende anvendes originale wolcraft® reservedele. Garantikrav kan kun gøres gældende, når garantikortet er komplet udfyldt.

(P)

5 anos de garantia

Garantia wolcraft®

Querido amador e amadora de bricolage
Adquiriu um produto da wolcraft® de elevado valor, que lhe irá proporcionar grande prazer na bricolage caseira. Os produtos da wolcraft® correspondem a um nível técnico elevado e passam por fases intensivas de desenvolvimento e de exame antes de serem comercializados.
Durante a produção em série efectuamos controlos constantes e testes regulares que asseguram o elevado nível de qualidade. Desenvolvidos técnicos sólidos e controlos de qualidade competentes conferem-lhe a segurança de ter tomado a decisão de compra acertada.

Ao produto wolcraft® adquirido conferimos-lhe uma

Garantia de 5 anos

Se surgirem danos dentro do período de garantia, que tenham origem em falhas do material, a wolcraft® concede substituição gratuita. O prazo da garantia inicia-se com a data de compra. Mande preencher impreterivelmente o cartão de garantia de forma completa e guarde bem a factura. Condição para manter a confirmação de garantia é a utilização exclusiva dos aparelhos adquiridos na área de bricolage, uma operação adequada e a utilização de peças sobresselentes originais da wolcraft®. Direitos de garantia só podem ser validados com um cartão de garantia preenchido de forma completa.

(E)

5 Años de Garantía

wolcraft® Garantía

Estimados clientes!
Acaban de adquirir un valioso producto wolcraft® que les causará mucha satisfacción en el bricolage.
Los productos wolcraft® tienen una alta tecnología estándar y están sometidos a pruebas de desarrollo y fases de control antes de ser lanzados al mercado.
Los controles y pruebas continuas durante la fabricación en serie, aseguran el alto nivel de calidad y les da a Vds. la seguridad de haber tomado la decisión correcta al elegir un producto wolcraft®, para el cual les concedemos una

Garantía de 5 años

wolcraft® suministrará los repuestos gratis siempre y cuando sean defectos del material y estén dentro del periodo de garantía, el cual comienza con la fecha de la compra.
Por este motivo deben asegurarse de que su tarjeta de garantía esté debidamente rellenada o bien deben guardar la factura. Condiciones de garantía: Que el equipo se haya usado según instrucciones, única y exclusivamente para el bricolage, y sólo les hayan puesto repuestos originales wolcraft®. Para hacer uso de su derecho de garantía, deben presentar la tarjeta de garantía debidamente cumplimentada.

(L)

Garanzia di 5 Anni

wolcraft® Garanzia

Egregi utenti,
avete acquistato un prodotto wolcraft® di alta qualità che non mancherà di soddisfarvi in tutti i lavori domestici. I prodotti wolcraft® vantano uno standard tecnico molto elevato e vengono sottoposti, prima di entrare in commercio a fasi di sviluppo e test intensivi. Controlli continui e test regolari, durante la produzione in serie, assicurano l'alta qualità standard. Pertanto solidi sviluppi tecnici e controlli di qualità affidabili. Vi daranno la sicurezza di una scelta d'acquisto giusta. Per l'acquisto di prodotti wolcraft® Vi concediamo una

Garanzia di 5 anni

Qualora entro questi periodi di garanzia dovessero presentarsi guasti dovuti al materiale o a difetti di produzione, la wolcraft® provvederà alla sostituzione gratuita.
Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto. Vi preghiamo pertanto di far Vi assolutamente compilare debitamente il tagliando di garanzia e di conservare la fattura. Affinchè la garanzia venga riconosciuta, bisogna tener presente alcune condizioni: usare l'apparecchio acquistato solo a scopi domestici, usare l'apparecchio adeguatamente, usare esclusivamente pezzi di ricambio originali wolcraft®. Richieste di garanzia possono essere riconosciute solo dietro presentazione del tagliando di garanzia debitamente compilato.

(PL)

5 lat gwarancji

wolcraft® gwarancja

Drogi Majsterkowiczu,
drogi Majsterkowiczu.
Nabyłeś Państwo nasz wysokiej jakości wyrób wolcraft®, który przyniesie Wam wiele radości i satysfakcji w majsterkowaniu. Wyroby wolcraft® odpowiadają wysokiemu standardowi technicznemu i przed wprowadzeniem do sprzedaży podlegają intensywnym badaniom funkcjonalnym i jakościowym.
Regularne testy i kontrole podczas cyklu produkcyjnego zapewniają wysoki poziom jakości wyrobów. Wysoko wykwalifikowany Ośrodek Doswiadczalny i Kontrola Techniczna dają Państwu gwarancję zakupu produktu wysokiej jakości. Na nabyte wyroby wolcraft® nabywca otrzymuje

5 lat gwarancji

Jeżeli w okresie tego czasu w zakupionym przez Państwo wyrobie wystąpią nieprawidłowości, których powodem jest wada materiału, firma wolcraft® zobowiązuje się do wymiany uszkodzonych elementów swojego wyrobu. Rozpoczęciem okresu gwarancji jest data sprzedaży wyrobu. W związku z tym prosimy o sprawdzenie czy karta gwarancyjna została dołączona i należyście wypełniona oraz o zachowanie rachunku kupna z haniesioną datą sprzedaży. W przypadku nieposiadania dokumentu z potwierdzoną datą sprzedaży, rozszcieniu gwarancyjne nie będą uwzględniane. Podstawą do uwzględnienia rozszcieniu gwarancyjnych jest używanie zakupionych wyrobów zgodnie z ich przeznaczeniem, prawidłowa obsługa oraz używanie tylko oryginalnych części zamiennych wolcraft®.

(N)

5 års garanti

wolcraft® garanti

Kjære hobbysekker
Du har nå fått et høyverdig wolcraft® produkt, som du vil få stor glede av. wolcraft® produktene er av høy tekniske standard og gjennomgår intensive utviklings- og testfaser før det kommer i handelen. Som standardprodukt er de sikret hyppige kontroller og regelmessige tester på høy kvalitetsstandard. Solid teknisk utvikling og sikker kvalitetskontroll gir sikkerhet for en riktig kjøpsbeslutning. Vi gir

5 års garanti

på wolcraft® produkter du har kjøpt. Dersom det innenfor garantitiden oppstår skader som kan føres tilbake til materialfeil, gir wolcraft® gratis erstatning. Garantifristen starter ved kjøpsdatoen. Pass på at garanti-kortet er fullstendig utfylt, og togså godt vare på fakturaen. Forutsetning for garantioppfyllelsen er bruk av originale wolcraft® reservedeler, forskriftsmessig betjening og bruk av originale wolcraft® reservedeler. Garantikrav kan bare gjøres gjeldende med utfylt garantikort.

(FR)

5 Vuoden takuu

wolcraft® takuu

Hyvä nikkari,
olet valinnut korkealaatuisen wolcraft® -tuotteen, josta Sinulla on varmasti paljon iloa. wolcraft® -tuotteet täyttävät tekniikan korkeat vaatimukset. Ne läpikäyvät ennen markkinoille tuloaan intensiivisiä testivaiheita. Sarjavalmistuksen aikana jatkuvat tarkastukset ja säännölliset testit huolehtivat laitteen korkeasta laadusta. Vakaa tekninen kehitys ja luotettava laadun tarkkailu antavat Sinulle varmuuden siitä, että olet tehnyt oikean valinnan. wolcraft® myöntää laitteelle

5 vuoden takuu

Mikäli tänä aikana laitteessa esiintyy materiaalista tai valmistuksesta johtuvia vikoja, wolcraft® korvaa ne maksutta. Takuuaika alkaa ostopäivänä. Huolehdi siitä, että takuukortti on asianmukaisesti täytetty ja säilytä se huolellisesti laskun mukana. Myönnettävän takuun edellytyksenä on, että laitetta käytetään ainoastaan kotikäytössä käyttööhyettä noudattaen ja siinä käytetään vain alkuperäisiä wolcraft® -varaosia. Oikeus takuun alaiseen korvaukseen on voimassa ainoastaan täydellisesti täytettyä takuukorttia vastaan.

(S)

5 Års Garantis

wolcraft® Garanti

Till hobby-smickaren!
Vi gratulerar till Er nya kvalitetsprodukt från wolcraft® som vi hoppas att Ni kommer att ha stor nytta av i hobbyarbetet. wolcraft®-produkter håller en hög teknisk standard och genomgår intensiva utvecklings- och testkontroller innan de ut i handeln. Regelbundna kontroller och tester garanterar hög kvalitet på standard vid serietillverkning. En solid teknisk utveckling och tillförlitliga kvalitetskontroller är garantin för att Ni valt rätt. På denna wolcraft®-produkt lämnar vi

5 Års garanti

För skador som uppstår under garantitiden och som beror på materialfel garanterar wolcraft® kostnadsfritt ersättning. Garantin gäller från och med köpdatumet. Var noga med att fylla i garantisedel ordentligt eller förvara kvittot väl. Förutsättning för garantin är att maskinen endast används för hobbyarbete, att den sköts på sakkunnigt sätt samt att reservdelar från wolcraft® används. Garantianspråk kan endast ställas med fullständigt ifyllt garantisedel.

(GR)

5 Χρόνια εγγύηση

wolcraft® εγγύηση

Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη, Αγοράσατε ένα υψηλής ποιότητας προϊόν, που θα σας προσφέρει εξαιρετική ικανοποίηση κατά την εργασία σας. Τα προϊόντα wolcraft® ανταποκρίνονται σε ένα υψηλό τεχνικό επίπεδο και πριν βγούν στο εμπόριο, διαυλίζουν εντατικά στάδια εξέλιξης και δοκιμών. Κατά την διάρκεια της μαζικής παραγωγής πραγματοποιούνται διαρκείς έλεγχοι και δοκιμές, ώστε να εξασφαλιστεί η υψηλή ποιότητα. Η φερόγγυα τεχνική εξέλιξη και οι αξιόπιστοι έλεγχοι ποιότητας σας εξασφαλίζουν την σγυριά μιάς σωστής αγοράς. Σας προσφέρουμε για το προϊόν wolcraft®

5 Χρόνια εγγύηση

Εάν κατά την διάρκεια της εγγυητικής περιόδου εμφανιστούν ζημιές που οφείλονται σε ελαττώματα του υλικού, η εταιρεία wolcraft® σας προσφέρει δωρεάν ανταλλακτικά. Η διάρκεια εγγύησης αρχίζει από την ημέρα αγοράς. Παρακαλούμε να παραλάβετε την κάρτα εγγύησης ανελλιπώς συμπληρωμένη και να κρατήσετε την απόδειξη πληρωμής. Απαραιτήτη προϋπόθεση για εγγύηση εκ μέρους μας είναι η αποκλειστική χρησιμοποίηση των μηχανημάτων ερασιτεχνικά, η σωστή χρήση και μεταχείριση ανταλλακτικών wolcraft®. Η προσφερόμενη εγγύηση ισχύει μόνο εάν φέρετε μαζί σας την κάρτα εγγύησης ανελλιπώς συμπληρωμένη.

(TR)

5 Yıl Garanti

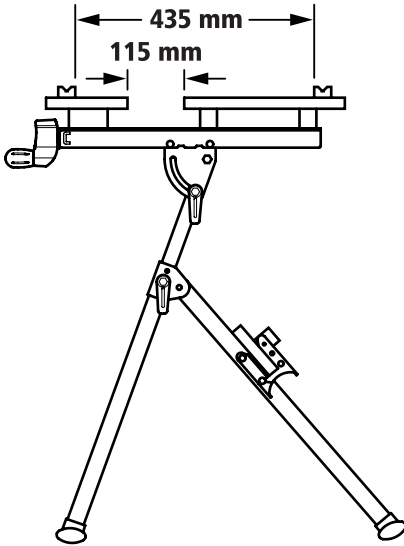
wolcraft® Garantisi

Sayın sanatkar, evdeki Hobi işlerinizde üzerinde zevkle çalışacağımız yüksek kaliteli bir wolcraft® ürünü seçtiniz. Yüksek teknik standartlara uygun olan wolcraft® ürünleri, satışa sunulmadan önce, sıkı bir geliştirme ve test safhasından geçiriliyor. Seri üretim sırasındaki daimi kontroller ve düzenli aralıklarla yapılan testler yüksek kalitenin standartlaşmasını sağlıyor. Yoğun teknik gelişmeler ve güvenilir kalite kontrolü size doğru bir alım kararı vermenin güvencesini sağlar. Seçtiğiniz wolcraft® ürünü için size

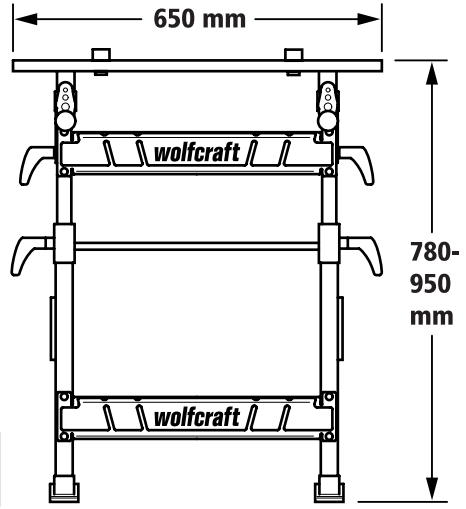
5 Yıl Garanti

veriyoruz.

wolcraft® garanti süresi içerisindeki, malzeme hatası yüzünden meydana gelmiş olan hasarlar için ücretsiz yedek parça sağlar. Garanti süresi alım tarihi ile başlar. Lütfen garanti kartını tam anlamıyla doldurup, fatura ile birlikte iyi muhafaza ediniz. Bu garanti sadece satın alınan ürünlerin evdeki Hobi işlerinde, uygun kullanımında ve orijinal wolcraft® yedek parçaları kullanıldığı takdirde geçerlidir. Garanti talebi sadece tam anlamıyla doldurulmuş garanti kartı bulunduğú süreçte kabul edilir.



15,7 kg





- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
Ⓖ We reserve the right for technical modifications
Ⓕ Modifications réservées
Ⓝ Veranderingen voorbehouden
Ⓛ Salvo modifichie
Ⓔ Salvo modificaciones
Ⓕ Direito reservado a alterações técnicas
Ⓒ Ændringer forbeholdes
Ⓢ Rätt till ändringar förbehålles
Ⓜ Oikeus tekniisiin muutoksiin pipädetää
Ⓝ Det tas forbehold om tekniske endringer
Ⓝ wszelkie zmiany zastrzeżone
Ⓖ **Επιφύλασσόμαστε για κάθε τεχνική αλλαγή.**
Ⓝ wolcraft® üründe teknik deęişiklikler yapabilir.



- Ⓒ wolcraft® apparat:
Ⓢ wolcraft® maskin:
Ⓜ wolcraft® laite:
Ⓝ Wyrób wolcraft®
Ⓖ Μηχανήματα wolcraft®.
Ⓝ wolcraft® Alet:

- Ⓓ wolcraft® Gerät:
Ⓖ wolcraft® equipment:
Ⓕ Appareil wolcraft®:
Ⓜ wolcraft® apparaat:
Ⓛ Apparecchio wolcraft®:
Ⓔ Equipo wolcraft®:
Ⓕ Aparelhos wolcraft®:

- Ⓓ Reklamationsgrund:
Ⓖ Reason for claim:
Ⓕ Objet de la réclamation:
Ⓜ Reden voor de reclamatie:
Ⓛ Motivo del reclamo:
Ⓔ Motivo de la reclamación:
Ⓕ Razão de reclamação:

- Ⓒ Reklamationsgrund:
Ⓢ Reklamationsskäl:
Ⓜ Syv valitukseen:
Ⓝ Reklamasjonsgrunn:
Ⓕ Powód reklamacji:
Ⓖ **Αιτία παραπόνων:**
Ⓝ Talep sebebi:





- ① Gekauft bei: Kaufdatum:
 ② Purchased from: Date of purchase:
 ③ Revendeur: Date de l'achat:
 ④ Gekocht bij: Koopdatum:
 ⑤ Acquistato presso:
 ⑥ Data d' acquisto:
 ⑦ Establecimiento de compra:
 ⑧ Fecha de compra:
 ⑨ Comprado em: Data de compra:

- ⑩ Købt hos: Købsdato:
 ⑪ Försäljare: Köpdatum:
 ⑫ Ostojaike: Ostojapäivä:
 ⑬ Kjøpt hos: kjøpsdato:
 ⑭ Nazwa i adres sklepu: data sprzedaży:
 ⑮ Αγοραστής στο:
 Ημερομηνία αγοράς:
 ⑯ Satin alman yer: Satin alim tarihi:

⑩

wolcraft® GmbH

Wolff-Strasse
 D-56746 Kempenich
 Tel.: 00 49 (0) 26 55 510
 Fax: 00 49 (0) 26 55 511 80
 customerservice@wolcraft.com
 Service-Hotline: 0 180-5 32 94 68

⑪

wolcraft® GmbH

Hauffgasse 3-5
 A-1110 Wien
 Tel. 00 43 (1) 7 48 08 08-0
 Fax 00 43 (1) 7 48 08 08-11
 Kundendienst@woaut.wolcraft.com

⑫

wolcraft® s.a.r.l.

Tour de Rosny II
 F-93 118 Rosny sous Bois Cedex
 Téléphone 00 33 (0) 1 48 12 29 30
 Téléfax 00 33 (0) 1 48 12 15 40
 customerservicefrance@wolcraft.com

⑬

m&b AG Verkaufssupport

Bahnhofstraße 25
 CH-5647 Oberrüti
 Tel. 00 41-41-7 41 77 66
 Fax 00 41-41-7 41 65 20
 mail@verkaufssupport.ch

⑭

wolcraft® Ltd.

9 Churchfield Road
 Sudbury
 Suffolk CO10 2YA
 Tel. 00 44 (0) 17 87 88 07 76
 Fax 00 44 (0) 17 87 31 03 67
 customerservice@wogb.wolcraft.com
 www.wolcraft.co.uk

⑮

wolcraft® Nederland

De Pinckart 54
 NL-5674 CC Nuenen
 Tel. 00 31 (0) 40 2 63 11 14
 Fax 00 31 (0) 40-2 63 11 15
 klantinfo@wod.wolcraft.com

⑯

ELNAS s.r.o.

Oblekovice 394
 CZ-67181 Znojmo
 Tel. 00 420-515-22 01 26
 Fax 00 420-515-26 15 25
 info@elnas.cz

⑰

wolcraft® srl.

Via San Francesco
 (Centro le Piazze)
 22066 Mariano Comense (Co)
 Tel. 00 39-0 31-7 50 900
 Fax 00 39-0 31-7 50 881
 servizioclienti@woi.wolcraft.com

⑱

Floo Trading AB

Lilla Floo
 S-26942 Båstad
 Tel.: 00 46 (0) 43 17 60 20
 Fax: 00 46 (0) 43 17 56 75
 wolcraft@flootrading.com
 www.flootrading.com

⑲

wolcraft® DK

Hvinningdalvej 11
 8600 Silkeborg
 Tel.: 00 45 7025 1082
 Fax: 00 45 7025 1083
 Mogens.Vejvad@wod.wolcraft.com

⑳

wolcraft® España S.L. Unipersonal

Parque Tecnológico Valencia
 Edificio Wellness 1
 Avda. Juan de la Cierva, 27
 E-46980 Paterna
 Teléfono 00 34-902 197 119
 Fax 00 34-902 197 120
 Atencioncliente@woe.wolcraft.com

㉑

Audaxtrade Kft.

Ungvár utca 64-66
 HU-1142 Budapest
 Tel. 00 36-1-2 51 33 68
 Fax 00 36-1-2 51 33 68
 sales@audytrade.hu

㉒

Aquemofer - Imp. e Exp., Lda.

Av. Egas Moniz, Pav. B, Ap. 79
 P-2135 Samora Correia
 Tel. 00 351-263-65 92 90
 Fax 00 351-263-65 92 99
 aquemofer@clix.pt

㉓

wolcraft® Middle East Ltd.

P.O. Box 2428 · IL-Jerusalem
 Tel. 972-2-6 52 60 24
 Fax 972-2-6 52 95 13
 Handy: 972-50-52 06 49
 womea@netvision.net.il
 www.Wolcraft.co.il



- ① Datum, Firmenstempel, Unterschrift
 ② Date/ company stamp/ signature
 ③ Date/ Tampon de la maison/ Signature
 ④ Datum, firmastempel, handtekening
 ⑤ Data, timbro del negozio, firma
 ⑥ Fecha, sello de la empresa y firma
 ⑦ Data, carimbo da firma, assinatura
 ⑧ Dato, firmastempel, underskrift
 ⑨ Datum/ firmastempel/ underskrift
 ⑩ Pätävyks, firman leima, allekirjoitus
 ⑪ Dato, firmastempel, underskrift
 ⑫ Data sprzedaży, pieczęć firmowa, podpis
 ⑬ Ημερομηνία Σφραγίδα εταιρείας, Υπογραφή
 ⑭ Tarih, Firma mühürü, imza

wolcraft® GmbH**D-56746 Kempenich****Germany****www.wolcraft.de**